

Bulletin sur l'insolvabilité

Insolvency Bulletin

Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

Issued by the Office of the
Superintendent of Bankruptcy

Octobre 1988
Vol. 8 n° 10

October 1988
Vol. 8 No. 10

Canada



Bulletin sur l'insolvabilité

Insolvency Bulletin

Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

Issued by the Office of the
Superintendent of Bankruptcy

Octobre 1988
Vol. 8 n° 10

October 1988
Vol. 8 No. 10



Consommation
et Corporations
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Canada



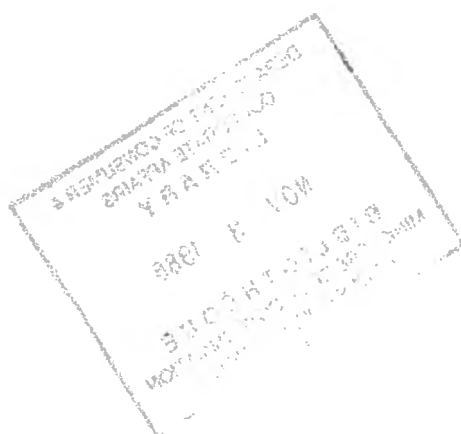


Table des matières

FAILLITE ET INSOLVABILITÉ

Condamnations reliées aux faillites	5
Statistiques	29
Adresse des bureaux du Surintendant des faillites	38
Avis à l'éditeur d'un changement d'adresse	39

Table of Contents

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY

Convictions related to bankruptcies	5
Statistics	29
Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy	38
Notice to Publisher of Change of Address	39

Renseignements:

Direction des faillites
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de Ville
Niveau commercial
Hull (Québec)
K1A 0C9

Francine Emery, Coordonnatrice/Coordinator
Henri Massue-Monat, Éditeur responsable/Editor

For information:

Bankruptcy Branch
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street
Commercial Level
Hull, Quebec
K1A 0C9

1-819-994-4760
1-819-997-3825

CONDAMNATIONS ENREGISTRÉES ENTRE LE 16 JUIN 1987 ET 5 AVRIL 1988

NATURE DE L'INFRACTION⁽¹⁾

SENTENCE

- | | |
|--|--|
| <p>1. Reinhold Stepanov et Brian Anthony Rocks sont accusés d'avoir obtenu frauduleusement du crédit pour environ 16 000 \$. Reinhold Stepanov a permis l'utilisation de sa carte de crédit par Brian Anthony Rocks en sachant qu'ils n'avaient pas l'intention de payer.
(art. 320(1)b C.cr.)</p> | <p>Brian Anthony Rocks plaide coupable et obtient une sentence suspendue et mis en probation pour 2 ans et doit rembourser 5 000 \$ dans un délai de 6 mois et se rapporter une fois par mois à un agent de probation jusqu'à remboursement complet.</p> |
| <p>2. Bernard Chartrand est accusé:</p> <ul style="list-style-type: none"> · d'avoir omis de répondre véridiquement à des questions posées sous serment par le séquestre officiel;
(art. 169(a) L.F.) · d'avoir disposé illégalement d'un système de son, de 3 tables à café, d'une sècheuse et d'un réfrigérateur;
(art. 169(h) L.F.) · d'avoir négligé d'assister à la première assemblée de ses créanciers;
(art. 169(a) et 129(h) L.F.) · d'avoir omis de tenir son syndic au courant de son adresse résidentielle.
(art. 169(a) et 129(h) L.F.) | <p>L'accusé plaide coupable. Il reçoit une peine de 2 mois de prison sur chaque chef, à servir concurremment à son présent terme d'emprisonnement relatif à d'autres plaintes criminelles.</p> |
| <p>3. Bernard Maurice a obtenu du crédit pour une fin autre que la fourniture du nécessaire pour lui-même et sa famille, de la Banque Royale pour des sommes totalisant 9 800 \$ et une marge de crédit pré-autorisée de 2 000 \$ sans l'informer qu'il était un failli non libéré.
(art. 170(b) L.F.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable et reçoit une sentence suspendue et mis en probation pour 6 mois et doit rembourser la somme de 7 500 \$ à la Banque Royale dans un délai de 6 mois.</p> |

* Nous désirons remercier Mme Céline Chouinard, séquestre officiel, et Mme Chantal Pilon, étudiante en droit, pour avoir colligé ces condamnations, de même que Messieurs Jean-Marc Cantin et Paul Robinson pour leur collaboration.

1. Les références L.F. et C. cr. signifient respectivement Loi sur la faillite et Code criminel.

**CONVICTIONS REGISTERED BETWEEN
APRIL 16, 1987 AND APRIL 5, 1988***

DETAILS OF OFFENCE⁽¹⁾

SENTENCE

- | | |
|---|---|
| 1. Reinhold Stepanov and Brian Anthony Rocks were accused of obtaining, by fraud, credit in the amount of approximately \$16,000. Reinhold Stepanov allowing Brian Anthony Rocks the use of his credit card, knowing that they did not intend to pay the debt.
(s. 320(1)(b) C.C.) | Brian Anthony Rocks pleaded guilty and was given a suspended sentence with a two year probation. He is also required to make restitution of \$5,000 payable in six months, while reporting to a probation officer once a month until restitution is paid. |
| 2. Bernard Chartrand was charged with: <ul style="list-style-type: none">. having failed to answer truthfully to questions asked under oath by the official receiver;
(s. 169(a) B.A.). having illegally disposed of a stereo system, 3 coffee tables, a dryer and of a refrigerator;
(s. 169(h) B.A.). having failed to attend the first meeting of his creditors;
(s. 169(a) and 129(h) B.A.). having failed to keep the trustee informed of his address of residence.
(s. 169(a) and 129(h) B.A.) | The accused pleaded guilty. He was sentenced to 2 months in jail on each count to be served concurrently with his present term of imprisonment related to other criminal charges. |
| 3. Bernard Maurice obtained credit for a purpose other than the supply of necessities for himself and family from the Royal Bank for a total amount of \$9,800 and a pre-authorized credit margin of \$2,000 without informing the bank that he was an undischarged bankrupt.
(s. 170(b) B.A.) | The accused pleaded guilty. He received a suspended sentence and was put on probation for 6 months. He was ordered to repay a sum of \$7,500 to the Royal Bank within six months. |

* We wish to thank Ms Céline Chouinard, Official Receiver and Ms Chantal Pilon, student in law, for the gathering of these convictions, as well as Messers Jean-Marc Cantin and Paul Robinson for their cooperation.

1. References B.A. and C.C. mean Bankruptcy Act and Criminal Code.

- | | |
|--|--|
| <p>4. Harold Beaupré a aliéné, dans les 12 mois précédant sa faillite, une automobile de marque Cadillac 1980 d'une valeur de plus de 7 000 \$ qu'il avait obtenue à crédit et qu'il n'avait pas payée.
(art. 169(h) L.F.)</p> | <p>L'accusé est mis en probation pour 18 mois. Il doit également effectuer 100 heures de travaux communautaires et rembourser 3 500 \$ au syndic de la faillite.</p> |
| <p>5. Benjamin Brandt Penner a omis de répondre complètement et véridiquement à toutes les questions qui lui ont été posées au cours d'un interrogatoire du séquestre officiel.
(art. 169(c) L.F.)</p> | <p>L'accusé reçoit une sentence suspendue et mis en probation pour 6 mois.</p> |
| <p>6. Raymond Lamoureux a omis de déclarer dans les livres de la compagnie Frechette Fur Ltd., le total des ventes au détail de marchandises évaluées à un montant supérieur à 1 000 \$.
(art. 338(1) C.cr.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable et est condamné à 4 mois d'emprisonnement.</p> |
| <p>7. Pierre Couture a obtenu du crédit illégalement par de faux semblants ou par fraude à 8 occasions dans 3 institutions financières.
(art. 320(1)(b) C.cr.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable aux 8 chefs d'accusation. Il est mis en probation pour 6 mois et doit rembourser 18 000 \$ aux victimes dans un délai de 15 jours.</p> |
| <p>8. Antonin Archambault est accusé:</p> <ul style="list-style-type: none"> . d'avoir fait et utilisé un faux document;
(art. 324(1)(a), 325 et 326(1)(a) C.cr.) . d'avoir tenté d'entraver le cours de la justice.
(art. 127(2) C.cr.) | <p>L'accusé est trouvé coupable. Il reçoit:</p> <ul style="list-style-type: none"> . une sentence suspendue avec probation d'un an; . une amende de 500 \$, à payer dans un délai de 30 jours. |
| <p>9. Shirley Miriam King est accusé d'avoir commis de l'abus de confiance en cachant des recettes et en retirant, sans autorisation, des sommes d'argents qu'elle détenait à titre fiduciaire, pour le compte d'actifs de faillites.
(art. 296 C. cr.)</p> | <p>L'accusée plaide coupable aux 13 chefs d'accusation d'abus de confiance et est condamnée à des amendes totales de 11 400 \$ ou à un mois de prison sur chacun des chefs d'accusation à être purgés concurremment.</p> |
| <p>10. Yvon Richard est accusé d'avoir omis de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - répondre complètement et véridiquement à toutes les questions qui lui furent posées au cours d'un interrogatoire tenu par le séquestre officiel relativement à: . la véritable contrepartie de la disposition d'un commerce; . une dette de 3 500 \$ reliée à l'achat d'une Cadillac 1980; . l'encaissement de mandats bancaires d'une valeur de 10 500 \$; | <p>L'accusé est condamné sur chaque chef à 90 jours d'emprisonnement avec confusion des peines à être purgées de façon discontinue les fins de semaine et est mis en probation pour 2 ans.</p> |

- | | |
|---|---|
| <p>4. Harold Beaupré disposed, within 12 months next preceding his bankruptcy, of a 1980 Cadillac valued at more than \$7,000 which had been purchased on credit and remained unpaid.
(s. 169(h) B.A.)</p> | <p>The accused was put in probation for 18 months. He must also complete 100 hours of community work and repay a sum of \$3,500 to the trustee.</p> |
| <p>5. Benjamin Brandt Penner neglected to answer fully and truthfully all proper questions put to him during the official receiver's examination held pursuant to the Bankruptcy Act.
(s. 169(c) B.A.)</p> | <p>The accused was given a suspended sentence and put on probation for 6 months.</p> |
| <p>6. Raymond Lamoureux defrauded Frechette Fur Ltd. by failing to account for the full amount of retail sales of merchandise in the company records, an amount in excess of \$1,000.
(s. 338(1) B.A.)</p> | <p>The accused pleaded guilty. He was sentenced to 4 months imprisonment.</p> |
| <p>7. Pierre Couture obtained credit by false pretence or by fraud on 8 occasions in 3 different financial institutions.
(s. 320(1)(b) C.C.)</p> | <p>The accused pleaded guilty to the 8 counts. He was put on probation for 6 months and he is also required to make restitution of \$18,000 to the victims within 15 days.</p> |
| <p>8. Antonin Archambault was charged with:</p> <ul style="list-style-type: none"> . having made and used a false document;
(s. 324(1)(a), 325 and 326(1)(a) C.C.) . having attempted to obstruct the course of justice.
(s. 127(2) C.C.) | <p>The accused was found guilty. He received:</p> <ul style="list-style-type: none"> . a suspended sentence and probation order for 1 year; . a fine of \$500, to be paid within a period of 30 days. |
| <p>9. Shirley Miriam King was charged with committing criminal breach of trust by hiding receipts and by converting, without authorization, funds held in trust for bankruptcy estates.
(s. 296 C.C.)</p> | <p>The accused pleaded guilty to 13 counts of breach of trust and was sentenced to fines totaling \$11,400 or to one month in jail for each count, to be served concurrently.</p> |
| <p>10. Yvon Richard was charged with neglecting to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - answer fully and truthfully all proper questions put to him during the Official Receiver's examination with regard to: <ul style="list-style-type: none"> . the real counterpart of the sale of a business; . a \$3,500 debt related to the purchase of a 1980 Cadillac; . the collection of money orders valued at \$10,500; | <p>The accused was sentenced to 90 days in jail on each count to be served concurrently on weekends and was put on probation for 2 years.</p> |

- . l'encaissement de bons du trésor du Canada d'une valeur de 26 000 \$.
(art. 169 c) L.F.)

- révéler au syndic, l'aliénation au cours de l'année qui a précédé sa faillite de biens, à savoir:

- . une Cadillac 1980;
- . une Monte Carlo 1977;
- . un immeuble.
(art. 169 a) et 129 f) L.F.)

- révéler et de remettre au syndic un véhicule de marque Riviera 1980.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)
- révéler au syndic son véritable intérêt dans la compagnie 2310-7808 Québec Inc.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)

11. Lloyd John Dunn est accusé d'avoir obtenu du crédit pour 632 \$ au moyen de fausses représentations.
(art. 169 f) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il reçoit une sentence suspendue pour une période indéterminée.

12. Robert Bélec est accusé d'avoir omis:

- de se présenter à la première assemblée de ses créanciers.
- à 3 reprises, de se présenter devant le séquestre officiel pour y subir un interrogatoire sous serment.
(art. 169 a) et 129 h) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il est condamné à une sentence de 20 fins de semaine de prison et mis en probation pour 2 ans. De plus, il devra se présenter chez le syndic dans les 30 jours.

13. Norman Harms Kroeker est accusé de vol pour des montants de 18 641 \$, 5 000 \$ et 9 500 \$, soit le produit de la vente de bateaux.
(art. 294 a) C. cr.)

L'accusé plaide coupable. Il est condamné sur chaque chef à 6 mois d'emprisonnement à être purgés concurremment. Il est mis en probation pour 2 ans suivant sa libération et il devra se rapporter à l'officier de probation à l'intérieur de 72 heures de sa mise en liberté. Il devra rembourser 15 000 \$ et 10 000 \$ avant le 15 novembre 1987 et 5 000 \$ le ou avant le 31 décembre 1989.

14. David Wayne Cooper est accusé d'avoir omis de révéler et de remettre tous ses biens au syndic soit:

- . un compte à recevoir de 20 000 \$;
- . 6 armes à feu;

L'accusé plaide coupable. Il est condamné à un mois d'emprisonnement sur chaque chef, à être purgé concurremment.

- . the collection of Treasury bonds of Canada valued at \$26,000.
(s. 169(c) B.A.)
 - make disclosure to the trustee of all property disposed of within one year preceding his bankruptcy, to wit:
 - . a 1980 Cadillac;
 - . a 1977 Monte Carlo;
 - . a building.
(s. 169(a) and 129(f) B.A.)
 - make discovery of and deliver to the trustee a 1980 Riviera.
(169(a) and 129(a) B.A.)
 - make disclosure to the trustee of his real interest in the company 2310-7808 Québec Inc.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)
11. Lloyd John Dunn, after his bankruptcy, obtained credit for \$632 by false representations.
(s. 169(f) B.A.)
- The accused pleaded guilty. He received a suspended sentence for an indeterminate period.
12. Robert Bélec was charged with failing:
- to attend the first meeting of his creditors.
 - on 3 occasions, to attend before the Official Receiver for examination under oath.
(s. 169(a) and 129(h) B.A.)
- The accused pleaded guilty. He was sentenced to 20 weekends in jail and put on probation for 2 years. He must also meet with the trustee within 30 days.
13. Norman Harms Kroeker was charged with stealing amounts of \$18,641, \$5,000 and \$9,500, being the proceeds of the sale of boats.
(s. 294(a) C.C.)
- The accused pleaded guilty. He was sentenced to 6 months in jail on each count, to be served concurrently. He was put on probation for 2 years following release and he will have to report to the probation officer within 72 hours of discharge. He will also have to repay creditors in the sum of \$15,000 and \$10,000 by November 15 and the remaining \$5,000 on or before December 31, 1989.
14. David Wayne Cooper was charged with failing to make discovery of and deliver all his property to the trustee, to wit:
- . an account receivable of \$20,000;
 - . 6 firearms;
- The accused pleaded guilty. He was sentenced to one month in jail on each charge, to be served concurrently.

- . une moto-neige Yamaha 1984;
 - . une remorque 1985.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)
15. William Austin Stewart est accusé d'avoir obtenu du crédit pour une fin autre que la fourniture du nécessaire sans aviser qu'il était un failli non libéré.
(art. 170 b) L.F.)
- L'accusé plaide coupable. Il est condamné à un jour d'emprisonnement, à 50 heures de travaux communautaires et mis en probation pour 6 mois.
16. Yvan Lacroix est accusé d'avoir:
- omis de révéler et de remettre au syndic un montant d'argent de 3 000 \$.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)
 - obtenu, dans l'année précédant sa faillite, une marge de crédit de 2 000 \$ au moyen de fausses représentations.
(art. 169 f) L.F.)
- L'accusé plaide coupable. Il est condamné à une sentence suspendue, mis en probation pour un an, et doit effectuer 50 heures de travaux communautaires.
17. John Kenneth Grabish est accusé d'avoir:
- négligé de répondre véridiquement et complètement aux questions qui lui ont été posées au cours d'un interrogatoire tenu par le séquestre officiel.
(art. 169 c) L.F.)
 - caché ou transporté frauduleusement des actifs d'une valeur supérieure à 50 \$.
(art. 169 g) L.F.)
- L'accusé plaide coupable. Il est condamné à 21 jours d'emprisonnement sur chaque chef, à être purgés concurremment.
18. Iran Winston Henderson est accusé d'avoir obtenu, à six reprises dans l'année précédant sa faillite, du crédit sous de fausses représentations, pour un montant total de 12 110 \$.
(art. 169 f) L.F.)
- L'accusé plaide coupable aux 6 chefs d'accusation. Il est condamné à 6 mois d'emprisonnement à être purgés de façon continue en plus des 3 mois de prison déjà purgés, et est mis en probation pour 18 mois. Il devra également rembourser le plein montant de 12 110 \$.
19. Steven Kun Hwa Chung est accusé d'avoir:
- négligé de répondre complètement et véridiquement à toutes les questions qui lui ont été posées au cours d'un interrogatoire par le séquestre officiel.
(art. 169 c) L.F.)
 - omis de tenir le syndic informé de son adresse ou de son lieu de résidence.
(art. 169 a) et 129 p) L.F.)
- L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Il reçoit une sentence suspendue pour chaque chef et est mis en probation pour 2 ans.

- . one 1984 Yamaha snowmobile;
 - . one 1985 stock trailer.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)
15. William Austin Stewart was charged with obtaining credit for a purpose other than the supply of necessities without informing that he was an undischarged bankrupt.
(s. 170(b) B.A.)
- The accused pleaded guilty. He was sentenced to one day in jail, 50 hours of community work and put on probation for 6 months.
16. Yvan Lacroix was charged with:
- failing to make discovery of and deliver to the trustee, an amount of \$3,000.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)
 - obtaining, within twelve months next preceding his bankruptcy, a \$2,000 margin of credit by false representations.
(s. 169(f) B.A.)
- The accused pleaded guilty. He received a suspended sentence, 50 hours of community work and was put on probation for one year.
17. John Kenneth Grabish was charged with:
- neglecting to answer fully and truthfully to questions put to him at an examination held before the Official Receiver.
(s. 169(c) B.A.)
 - concealing or removing fraudulently assets having a value in excess of \$50.
(s. 169(g) B.A.)
- The accused pleaded guilty. He was sentenced to 21 days in jail on both counts, to be served concurrently.
18. Iran Winston Henderson was charged with obtaining, on six occasions within twelve months next preceding his bankruptcy, credit for a total amount of \$12,110 by false representations.
(s. 169(f) B.A.)
- The accused pleaded guilty to the 6 counts. He was sentenced to a 6 month consecutive jail term, in addition to the 3 months jail time already served, along with 18 months probation. He was also required to pay full restitution on each count, totaling \$12,110.
19. Steven Kun Hwa Chung was charged with:
- neglecting to answer fully and truthfully all proper questions put to him at the examination before the Official Receiver.
(s. 169(c) B.A.)
 - failing to keep his trustee advised at all times of his place of residence or address.
(s. 169(a) and 129(p) B.A.)
- The accused pleaded guilty on both counts. He received a suspended sentence on each count and was put on probation for 2 years.

20. Bernard Thibeault est accusé, sous 3 chefs d'accusation, d'avoir omis de révéler et de remettre au syndic les biens suivants:

- . un inventaire d'outillage, d'accessoires et d'équipement de photographie d'une valeur de 9 093 \$;
- . un inventaire de biens divers d'une valeur de 2 353 \$;
- . un lot de moulures d'une valeur de 2 721 \$.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)

L'accusé plaide coupable aux 3 chefs d'accusation. Il reçoit une sentence suspendue, est mis en probation pour 2 ans, et doit effectuer 80 heures de travaux communautaires.

21. Jimmy Thomas Lane est accusé d'avoir disposé frauduleusement de bons d'épargne du Canada d'une valeur de 4 160 \$ plus les intérêts de 405 \$.
(art. 169 b) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il est condamné à 15 jours de prison.

22. Alfred Charles Churchill est accusé d'avoir:

- frustré trois personnes, d'une somme totale de 16 400 \$.
(art. 338(1) a) C. cr.)
- commis un vol, car ayant reçu une somme de 14 100 \$ pour de l'équipement de ferme, il a omis de rendre compte de cet argent reçu soit en fournissant l'équipement ou en remettant la somme reçue.
(art. 290(1) et 294 a) C. cr.)

L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Il est condamné à 4 mois d'emprisonnement pour chaque infraction à être purgés concurremment.

23. Steven Anton Kreuter est accusé d'avoir obtenu du crédit pour un montant supérieur à 500 \$ pour une fin autre que la fourniture du nécessaire, sans leur totale de 12 026 \$.
(art. 170 b) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il est condamné à 1 jour d'emprisonnement.

24. Édouard Antonio Houle est accusé d'avoir obtenu du crédit, au montant de 2 000 \$, pour une fin autre que la fourniture du nécessaire, sans aviser qu'il était un failli non libéré.
(art. 170 b) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il est condamné à une amende de 1 000 \$ et, à défaut de payer, à 3 mois de prison.

25. Roger Sydney Wilson est accusé d'avoir:

- omis, à 2 reprises, de révéler et remettre au syndic tous les biens suivants:
 - . ses intérêts dans la compagnie Bingo Baron Inc.

L'accusé plaide coupable aux 4 chefs d'accusation. Il est condamné à 3 mois de prison pour chaque chef d'accusation à être purgés concurremment et à un 1 an de probation.

20. Bernard Thibeault was charged with failing, on 3 occasions, to make discovery of and deliver all his property, to wit:

- . an inventory of tools, of photographic accessories and of equipment valued at \$9,093;
- . an inventory of varied property valued at \$2,353;
- . a lot of moldings valued at \$2,721.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)

The accused pleaded guilty on the 3 counts. He received a suspended sentence, was ordered to perform 80 hours of community work and was put on probation for 2 years.

21. Jimmy Thomas Lane was charged with fraudulently disposing of Canada Savings Bonds valued at \$4,160 plus earned interest of \$405.
(s. 169(b) B.A.)

The accused pleaded guilty. He was sentenced to 15 days in jail.

22. Alfred Charles Churchill was charged with:

- defrauding three individuals of a total sum of \$16,400.
(s. 338(1)(a) C.C.)
- committing theft, in that having received \$14,100 for farm implement, he fraudulently failed to account for the said money by failing to supply the farm implements or returning the said money.
(s. 290(1) and 294(a) C.C.)

The accused pleaded guilty on both counts. He was sentenced to 4 months in jail on each count to be served concurrently.

23. Steven Anton Kreuter was charged with obtaining credit for a purpose other than the supply of necessities to the extent of \$500 or more without informing that he was an undischarged bankrupt.
(s. 170(b) B.A.)

The accused pleaded guilty. He was sentenced to one day in jail.

24. Édouard Antonio Houle was charged with obtaining a \$2,000 credit for a purpose other than the supply of necessities without informing that he was an undischarged bankrupt.
(s. 170(b) B.A.)

The accused pleaded guilty. He was sentenced to a fine of \$1,000 and to 3 months in jail if he fails to pay.

25. Roger Sydney Wilson was charged with:

- failing, on 2 occasions, to make discovery of and deliver all his property to the trustee, to wit:
 - . his interest in Bingo Baron Inc.

The accused pleaded guilty to the 4 charges. He was sentenced to 3 months in jail on each count to be served concurrently and a one year probation.

. une Cadillac 1980 évaluée à 6 500 \$.
(art. 129 a) et 169 a) L.F.)

- refusé ou négligé de répondre complètement et véridiquement à toutes les questions qui lui ont été posées par le séquestre officiel au cours d'un interrogatoire, plus particulièrement quant à ses intérêts dans la compagnie Bingo Baron Inc.
(art. 169 c) L.F.)

- caché ou transporté frauduleusement une Cadillac 1980 évaluée à 6 500 \$.
(art. 169 g) L.F.)

26. John Trocchia est accusé d'avoir, à 3 reprises, aliéné des biens obtenus à crédit, soit de l'équipement et des accessoires requis pour le fonctionnement de son commerce évalués approximativement à 41 911 \$.
(art. 169 h) L.F.)

L'accusé plaide coupable aux trois accusations. Il est condamné à 5 mois de prison pour chaque chef d'accusation, à être purgés concurremment.

27. Michael Axon, président de Brilliance Lighting Ltd., est accusé d'avoir omis de révéler au syndic tous les biens aliénés au cours de l'année qui a précédé la faillite de la compagnie et comment, à qui et pour quelle considération ils ont été aliénés.
(art. 129 f) et 169 a) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il reçoit une ordonnance de libération absolue.

28. Fernand Baribault a omis de révéler et de remettre au syndic un magnétoscope, un amplificateur et une caméra.
(art. 129 a), 169 a) et 175 L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il est condamné à payer au syndic 100 \$ par mois jusqu'à concurrence de 1 000 \$, à un an de probation et doit effectuer 50 heures de travaux communautaires.

29. Donald Laflamme est accusé d'avoir obtenu du crédit, à 4 occasions pour des sommes totales de 9 125 \$, pour une fin autre que la fourniture du nécessaire, sans aviser qu'il était un failli non libéré.
(art. 170 h) L.F.)

L'accusé plaide coupable aux 4 chefs d'accusation. Il est condamné à 500 \$ d'amende sur les chefs 1 et 2 et à 200 \$ d'amende sur les chefs 3 et 4.

30. Léo Hardy, président de la compagnie Hardy et Fils Réfrigération Inc., est accusé en vertu de 2 chefs d'accusation, d'avoir frauduleusement caché ou transporté des biens d'une valeur totale de 12 026 \$.
(art. 169 g) L.F.)

L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Il reçoit un sursis de sentence assorti d'une ordonnance de probation d'un an.

31. Leslie Paul White est accusé d'avoir refusé ou négligé de répondre complètement et véridiquement à toutes les questions qui lui ont été posées par le séquestre officiel lors d'un interrogatoire.
(art. 169 c) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il reçoit un sursis de sentence et est mis en probation pour 12 mois. La cour lui ordonne de rembourser 1 522 \$ à Irving Oil Ltd.

- a 1980 Cadillac valued at \$6,500.
(s. 129(a) and 169(a) B.A.)
 - refusing or neglecting to answer fully and truthfully all proper questions put to him by the Official Receiver at an examination, particularly in regards to his interest in Bingo Baron Inc.
(s. 169(c) B.A.)
 - having fraudulently concealed or removed a 1980 Cadillac valued at \$6,500.
(s. 169(g) B.A.)
- 26. John Trocchia was charged with disposing, on 3 occasions, of property which he had obtained on credit and had not paid for, to wit, equipment and supplies required to operate his business valued at \$41,911.
(s. 169(h) B.A.)
The accused pleaded guilty on all 3 charges. He was sentenced to 5 months in jail on each count to run concurrently.
- 27. Michael Axon, President of Brilliance Lighting Ltd., was charged with failing to make disclosure to the trustee of all property disposed of within one year preceding the bankruptcy of the company, and how and to whom and for what consideration it was disposed of.
(s. 129(g) & 169(a) B.A.)
The accused pleaded guilty. He was given an absolute discharge.
- 28. Fernard Baribault was charged with failing to make discovery and deliver to the trustee a video cassette recorder, an amplifier and a camera.
(s. 175 and 129(a) and 169(a) B.A.)
The accused pleaded guilty. He was ordered to pay to the trustee \$100 per month for a total amount of \$1,000 and to perform 50 hours of community work.
- 29. Donald Laflamme was charged with obtaining credit on 4 occasions, for a total amount of \$9,125, for a purpose other than the supply of necessities, without advising that he was an undischarged bankrupt.
(s. 170(b) B.A.)
The accused pleaded guilty to the 4 counts. He was sentenced to a \$500 fine for counts 1 and 2 and a \$200 fine for counts 3 and 4.
- 30. Léo Hardy, President of Hardy et Fils Réfrigération Inc., was charged on 2 counts for having fraudulently concealed or removed property valued at \$12,026.
(s. 169(g) B.A.)
The accused pleaded guilty on both charges. He received a suspended sentence and was put on probation for a year.
- 31. Leslie Paul White was charged with having refused or neglected to answer fully and truthfully all proper questions put to him by the Official Receiver at an examination.
(s. 169(c) B.A.)
The accused pleaded guilty and received a suspended sentence with probation for twelve months. Restitution to Irving Oil Ltd. in the amount of \$1,522 was ordered by the court.

32. Winston Lloyd Colbourne, étant une personne qui dans une occasion antérieure a été en faillite, est accusé de n'avoir ni tenu, ni conservé des livres de comptabilité appropriés alors qu'il tenait un commerce.
(art. 171(1) a) L.F.)
- L'accusé plaide coupable et reçoit une amende de 70 \$ avec frais de 10 \$.
33. Gérald Piché est accusé d'avoir:
- disposé de façon frauduleuse d'un véhicule automobile Volvo 244 DL 1978 ou des sommes d'argent en provenant alors qu'il était un failli.
(art. 169 b) L.F.)
 - refusé ou négligé de répondre complètement et véridiquement à toutes les questions qui lui ont été posées par le séquestre officiel lors d'un l'interrogatoire.
(art. 169 c) L.F.)
- L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Pour le premier chef d'accusation il est condamné à payer 300 \$ plus les frais et à défaut de payer, à un mois de prison . Pour le deuxième chef, il reçoit la même sentence mais il devra rembourser la somme de 2 554 \$ au greffe et sera en probation pour 2 ans.
34. Ralph Edward Deamond est accusé d'avoir omis de révéler et remettre au syndic tous les biens suivants:
- une antenne parabolique provenant de son employeur, Electrolux Canada;
 - les actions de sa compagnie, Space Age Distributors Limited.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)
- L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation et reçoit une amende de 200 \$ pour chaque chef.
35. Beverly Percy Bowden est accusée d'avoir caché les biens suivants:
- . une Cadillac 1978;
 - . 4 lingots d'argent de 20 onces;
 - . un chèque de 11 438 \$ (.U.);
 - . un chèque de 10 600 \$ (.U.);
 - . un bateau 1975 avec moteur.
(art. 169 g) L.F.)
- L'accusée plaide coupable. Elle reçoit un sursis de sentence et est mise en probation pour 2 ans.
36. André Edery est accusé d'avoir:
- omis de révéler et remettre au syndic tous ses biens.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)
- L'accusé plaide coupable aux 4 chefs d'accusation. Il reçoit une libération conditionnelle avec probation d'un an de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Il doit aussi rembourser 200 \$ au syndic dans un délai de 3 mois.

32. Winston Lloyd Colbourne, being a person who previously had been a bankrupt, was charged for failing to keep and preserve proper books of accounts while carrying on a business.
(s. 171(1)(a) B.A.)
- The accused pleaded guilty and was fined \$70 with costs of \$10.
33. Gérald Piché was charged with:
- having fraudulently disposed of a Volvo 244 DL 1978 or proceeds from it, while being a bankrupt.
(s. 169(b) B.A.)
 - having refused or neglected to answer fully and truthfully all proper questions put to him by the Official Receiver at an examination.
(s. 169(c) B.A.)
- The accused pleaded guilty to both charges. On the first one he was sentenced to pay \$300 with costs and to 1 month in jail if he fails to pay. On the second count he received the same sentence but was ordered to restitute an amount of \$2,554 and was put on probation for 2 years.
34. Ralph Edward Deamond was charged with failing to make discovery of and deliver the following property to the trustee:
- . a satellite dish package received from his employer, Electrolux Canada;
 - . the shares in his business, Space Age Distributors Limited.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)
- The accused pleaded guilty on both counts and was fined \$200 on each count.
35. Beverly Percy Bowden was charged with having fraudulently concealed the following property:
- . a 1978 Cadillac;
 - . 4 20-ounce silver bars;
 - . a cheque in the amount of \$11,438 (U.S.);
 - . a cheque in the amount of \$10,600 (U.S.);
 - . a 1975 boat and motor.
(s. 169(g) B.A.)
- The accused pleaded guilty. He received a suspended sentence and was put on probation for 2 years.
36. André Edery was charged with:
- failing to make disclosure of and deliver all his property to the trustee.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)
- The accused pleaded guilty on the 4 counts. He received a conditional discharge, was put on probation for a year and received a peace order. He was also ordered to repay \$200 to the trustee within 3 months.

- disposé frauduleusement après sa faillite de ses biens, soit des lampadaires, des éléments de décoration et ameublement.
(art. 169 b) L.F.)
- caché 17 sacs à main ayant une valeur de plus de 50 \$.
(art. 169 g) L.F.)
- obtenu du crédit au montant de 1 659 \$ de la compagnie American Express, pour une fin autre que la fourniture du nécessaire, sans aviser qu'il était un failli non libéré.
(art. 170 b) L.F.)

37. Laurence Edward Choma est accusé d'avoir négligé de répondre complètement à toutes les questions qui lui ont été posées par le séquestre officiel lors d'une interrogatoire, et plus particulièrement quant à la location d'un immeuble.
(art. 169 c) L.F.)

L'accusé plaide coupable. Il est condamné à 7 jours d'emprisonnement et est mis en probation pour 6 mois.

38. Alain Messier est accusé d'avoir:

L'accusé plaide coupable à toutes les accusations. Il reçoit une sentence suspendue sous 2 conditions:

- omis de révéler et remettre au syndic tous les biens suivants:
 - . un camion Ford 8000- 1979;
 - . un revenu de location;
 - . un camion Dodge Pick-up 1979;
 - . une moto 3 roues Yamaha 1983.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.)
- disposé frauduleusement des biens suivants:
 - . de l'équipement et de la machinerie agricole;
 - . un camion Ford 8000- 1979.
(art. 169 b) L.F.)
- disposé pour une somme de 25 000 \$, dans les 12 mois précédant sa faillite, un tracteur John Deere qu'il avait obtenu à crédit et qu'il n'avait pas payé.
(art. 169 h) L.F.)

- accomplir 180 heures de travaux communautaires dans un délai de 6 mois;
- se rapporter sur demande à l'agent de probation.

Il est aussi mis en probation pour 2 ans.

- disposing fraudulently after his bankruptcy of his property, namely fixtures, decorating accessories and furniture.
(s. 169(b) B.A.)
- concealing 17 purses valued at over \$50.
(s. 169(g) B.A.)
- obtaining a \$1,659 credit from American Express for a purpose other than the supply of necessities, without advising that he was an undischarged bankrupt.
(s. 170(b) B.A.)

37. Lawrence Edward Choma is charged with neglecting to answer fully all proper questions, particularly one relating to the renting of a property, put to him by the Official Receiver at an examination.
(s. 169(c) B.A.)

The accused pleaded guilty. He was sentenced to 7 days in prison and six months probation.

38. Alain Messier was charged with:

The accused pleaded guilty on all counts. He received a suspended sentence on 2 conditions:

- failing to make discovery of and deliver the following property:
 - . a 1979 Ford 8000 truck;
 - . a rental income;
 - . a 1979 Dodge pick-up truck;
 - . a 1983 Yamaha 3-wheeler.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)
- disposing fraudulently of the following property:
 - . agricultural equipment and machinery;
 - . a 1979 Ford 8000 truck.
(s. 169(b) B.A.)
- disposing for \$25,000, in the 12 months preceding his bankruptcy, of a John Deere tractor obtained with credit and not yet paid for.
(s. 169(h) B.A.)

- perform 180 hours of community work within 6 months;
- report on demand to the probation officer.

He was also put on probation for 2 years.

39. Léo Marcoux est accusé d'avoir illégalement omis de répondre complètement à toutes les questions posées lors d'un interrogatoire tenu par le séquestre officiel et plus particulièrement aux questions relatives aux biens possédés ou transférés dans les 12 mois précédant sa faillite.
(art. 169 c) L.F.)
- L'accusé est trouvé coupable. Il reçoit une sentence suspendue et une probation de 3 mois sans surveillance.
40. Paul Champagne est accusé d'avoir:
- ommis un parjure en expliquant faussement la disposition d'une Cadillac Eldorado et d'une Corvette;
(art. 120 et 122 C. cr.)
 - fraudé ses créanciers en cachant une somme de 9 000 \$.
(art. 350 a) C. cr.)
- L'accusé plaide coupable aux accusations. Il reçoit une sentence suspendue et est mis en probation pour 3 ans. Il doit également rembourser les 9 000 \$.
41. Stacey Dennis English est accusé d'avoir retiré des mains d'un failli, des biens inclus dans sa preuve de réclamation, soit un coffre d'outils et des outils, et ce, sans la permission écrite du syndic.
(art. 174 L.F.)
- L'accusé est trouvé coupable et reçoit une amende de 500 \$.
42. Thomas Norman Burdge est accusé sous 18 chefs d'accusation d'avoir obtenu une somme de 191 500 \$ sous de fausses représentations.
(art. 320(2)a) & b) C. cr.)
- L'accusé plaide coupable aux 18 chefs d'accusation. Pour 4 des accusations, il reçoit une sentence de 1 an chacune mais concurrente et pour les 14 autres, une sentence de 4 ans chacune et concurrente. Les 2 sentences pourront être purgées concurremment.
43. Charles Louis O'Hanian est accusé d'avoir omis de rapporter dans ses livres des comptes à recevoir, dans les 12 mois précédant sa faillite.
(art. 169 e) L.F.)
- L'accusé plaide coupable. Il reçoit une sentence suspendue et est mis en probation pour 6 mois. Il doit également rembourser 700 \$.
44. William Nicolass Vanderbroek est accusé d'avoir:
- volé 3 600 boisseaux de blé d'une valeur de plus de 1 000 \$;
(art. 294 a) C. cr.)
 - frustré Elgin Broek Farms Inc. d'une somme de 10 000 \$ par détournement de chèques;
(art. 338(1) C. cr.)
 - frustré Abbott & Townsend Lumber Inc. d'une somme de 9 500 \$ par la vente de bois de construction, propriété d'Elgin Broek Farms Inc.
(art. 338(1) C. cr.)
- L'accusé plaide coupable à l'accusation de vol. Il est condamné à 2 ans de probation et doit rembourser 4 500 \$ au syndic.
- L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation de fraude. Pour la première, il reçoit une sentence suspendue de 3 ans, une ordonnance de probation et doit accomplir 250 heures de travaux communautaires. Pour la deuxième, il devra rembourser 9 500 \$ à Abbott Townsend Lumber Inc.

39. Léo Marcoux was charged with neglecting to answer fully all questions put to him by the Official Receiver at an examination and particularly those relating to property owned or transferred within 12 months next preceding his bankruptcy.
(s. 169(c) B.A.)

The accused was found guilty. He received a suspended sentence and was put on probation for 3 months without supervision.

40. Paul Champagne was charged with

- committing perjury by falsely accounting for the disposal of a Cadillac Eldorado and a Corvette;
(s. 120 and 122 C.C.)
- defrauding his creditors by concealing an amount of \$9,000.
(s. 350(a) C.C.)

The accused pleaded guilty on both charges. He received a suspended sentence and was put on probation for 3 years. Restitution in the amount of \$9,000 was also ordered.

41. Stacey Dennis English was accused of removing from a bankrupt, a tool box and tools, property included in his proof of claim without the written permission of the trustee.
(s. 174 B.A.)

The accused was found guilty and fined \$500.

42. Thomas Norman Burdge was charged on 18 counts for obtaining over \$191,500 by false pretence.
(s. 320(2)(a) and (b) C.C.)

The accused pleaded guilty on all 18 counts. For 4 counts, he was sentenced to one year concurrent on each and for the 14 others, to 4 years each, to be served concurrently. Both sentences will be served concurrently.

43. Charles Louis O'Hanian was charged with omitting in his books accounts receivable within 12 months next preceding his bankruptcy.
(s. 169(e) B.A.)

The accused pleaded guilty. He received a suspended sentence with 6 months probation. He was also ordered to pay restitution of \$700.

44. William Nicolass Vanderbrock was charged with:

- stealing 3600 bushels of corn valued at over \$1,000;
(s. 294(a) C.C.)
- defrauding Elgin Broek Farms Inc. of an amount of \$10,000 by diversion of cheques;
(s. 338(1) C.C.)
- defrauding Abbott & Townsend Lumber Inc. of an amount of \$9,500 by the sale of timber, property of Elgin Broek Farms Inc.
(s. 338(1) C.C.)

The accused pleaded guilty to the theft charge. He was sentenced to 2 years of probation and was ordered to pay restitution of \$4,500 to the trustee.

The accused pleaded guilty to the 2 charges of fraud. On the first charge, he received a suspended sentence of 3 years, was placed on probation and was ordered to complete 250 hours of community work. On the second charge, he was ordered to pay restitution of \$9,500 to Abbott Townsend Lumber Inc.

- | | |
|--|---|
| <p>45. David Braham est accusé d'avoir volé à 2 reprises des sommes excédant 200 \$.
(art. 294 a) C. cr.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Il reçoit une sentence suspendue et est mis en probation pour 3 ans avec la condition de rembourser 22 640 \$ aux victimes.</p> |
| <p>46. Rami Hussen est accusé d'avoir mis en gage ou disposé de biens obtenus au moyen d'une carte de crédit American Express et qu'il n'a pas payés.
(art. 169 h) L.F.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable. Il reçoit une sentence suspendue avec une période de probation.</p> |
| <p>47. Scott Alexander Darbshire est accusé d'avoir effectué des transactions commerciales à 5 reprises, sans révéler aux personnes avec qui il a conclu des affaires qu'il était un failli non libéré.
(art. 170 a) L.F.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable aux 5 chefs d'accusation. Il reçoit une amende de 100 \$ pour chacun des chefs d'accusation pour un total de 500 \$.</p> |
| <p>48. Donald Flemming est accusé d'avoir obtenu du crédit de 5 personnes par fraude pour une somme supérieure à 1 000 \$.
(art. 338(1)b) C. cr.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable. Il reçoit une sentence d'une journée en prison et une ordonnance de rembourser 4 950 \$ à ses créanciers.</p> |
| <p>49. Karl Matthew Bartley est accusé d'avoir:</p> <ul style="list-style-type: none"> - omis de tenir le syndic informé de son adresse jusqu'à sa libération.
(art. 169 a) et 129 p) L.F.) - obtenu du crédit sous fausses représentations pour un montant de 3 200 \$.
(art. 169 f) L.F.) | <p>L'accusé reçoit une sentence suspendue pour les 2 chefs d'accusation. Il est mis sous probation pour 12 mois et doit rembourser 3 200 \$.</p> |
| <p>50. Glen Leroy Schneider est accusé d'avoir omis, sans motif raisonnable, d'accomplir un des devoirs que lui impose la loi.
(art. 169 a) et 129 L.F.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable. Il reçoit une amende de 400 \$.</p> |
| <p>51. Timothy Thompson Lane est accusé d'avoir:</p> <ul style="list-style-type: none"> - omis de révéler et remettre au syndic l'inventaire de Major-Line Auto Parts Limited.
(art. 169 a) et 129 a) L.F.) - obtenu du crédit et des pièces d'automobile sous fausses représentations.
(art. 169 f) L.F.) | <p>L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Il reçoit une sentence de 90 jours à être purgés de façon intermittente et est mis en probation pour 3 ans. On lui ordonne aussi de rembourser la somme de 13 500 \$ au syndic.</p> |
| <p>52. Jacques Déziel est accusé d'avoir obtenu du crédit à 2 reprises, pour une somme totale de 1 784 \$, sous fausses représentations.
(art. 169 f) L.F.)</p> | <p>L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Il reçoit un sursis de sentence avec probation de 2 ans.</p> |

45. David Braham was charged with 2 counts of theft of over \$200.
(s. 294(a) C.C.)
- The accused pleaded guilty to the 2 charges. He received a suspended sentence with 3 years probation including the condition to retribute to the victims an amount of \$22,640.
46. Rami Hussen was charged with pawning or disposing of property obtained on credit with an American Express card and which he had not paid for.
(s. 169(h) B.A.)
- The accused pleaded guilty. He received a suspended sentence with probation.
47. Scott Alexander Darbishire was charged with engaging in trade or business on 5 occasions, without disclosing to the persons with whom he entered into business transactions that he was an undischarged bankrupt.
(s. 170(a) B.A.)
- The accused pleaded guilty to the 5 charges. He was fined \$100 for each count for a total of \$500.
48. Donald Flemming was charged with obtaining credit by fraud from 5 persons for an amount of over \$1,000.
(s. 338(1)(b) C.C.)
- The accused pleaded guilty. He was sentenced to one day in jail and was ordered to pay in restitution \$4,950 to his creditors.
49. Karl Matthew Bartley was charged with:
- failing to keep the trustee advised at all times until his discharge, of his place of residence.
(s. 169(a) and 129(p) B.A.)
 - obtaining credit by false representations for an amount of \$3,200.
(s. 169(f) B.A.)
- The accused received a suspended sentence on both charges. He was placed on probation for 12 months and ordered to pay \$3,200 in restitution.
50. Glen Leroy Schneider was charged with failing, without reasonable cause, to do some of the duties required of him by the law.
(s. 169(a) and 129 B.A.)
- The accused pleaded guilty. He was fined \$400.
51. Timothy Thompson Lane was charged with:
- failing to make discovery of and deliver to the trustee, the inventory of Major-Line Auto Parts Limited.
(s. 169(a) and 129(a) B.A.)
 - obtaining credit and auto parts by false representations.
(s. 169(f) B.A.)
- The accused pleaded guilty on both charges. He was sentenced to serve 90 days intermittently and was placed on probation for 3 years. He was also ordered to pay restitution to the trustee in the amount of \$13,500.
52. Jacques Déziel was charged on 2 counts for obtaining credit or property valued at \$1,784 by false representations.
(s. 169(f) B.A.)
- The accused pleaded guilty on both charges. He received a suspended sentence with probation for 2 years.

53. Wallace Dubinsky est accusé d'avoir frustré une banque à 2 reprises de sommes de plus de 200 \$. (art. 338(1)b) C. cr.)
- L'accusé plaide coupable aux 2 chefs d'accusation. Il reçoit une sentence d'un an pour chaque accusation à être purgée concurremment.
54. Marke K. Steele est accusé de parjure suite à des contradictions entre l'interrogatoire tenu par le syndic et son témoignage devant la cour lors d'un procès. (art. 120 C. cr.)
- L'accusé est trouvé coupable. Il reçoit une sentence de 6 mois d'emprisonnement.
55. Linda McManus est accusée d'avoir omis de révéler au syndic tous les biens aliénés au cours de l'année qui a précédé sa faillite. (art. 169 a) et 129 f) L.F.)
- L'accusée plaide coupable. Elle reçoit une sentence suspendue d'un an avec probation et devra accomplir 100 heures de travaux communautaires.
56. Joanne Jamieson, administratrice de la compagnie 117735 Canada Ltée en faillite, est accusée d'avoir omis de préparer et soumettre au syndic un bilan indiquant les détails des avoirs et obligations de la compagnie ainsi que les noms et adresses des créanciers et les garanties qu'ils détiennent. (art. 169 a) et 129 d) L.F.)
- L'accusée plaide coupable. Elle reçoit un sursis de sentence de 8 mois.
57. Colette Gélinas est accusée sous 3 chefs d'accusation d'avoir obtenu du crédit pour une somme de 3 782 \$ auprès de deux banques, pour une fin autre que la fourniture du nécessaire, sans aviser qu'elle était une faillie non libérée. (art. 170 b) L.F.)
- L'accusée est condamnée respectivement sur les 3 chefs d'accusation, à des amendes de 100 \$, 200 \$ et 250 \$. Elle rembourse présentement les institutions en cause pour le crédit reçu pendant sa faillite.
58. Louise Annie Andres est accusée d'avoir omis d'inscrire dans la liste de ses avoirs, des actions ordinaires d'une valeur de 11 848 \$. (art. 169 d) L.F.)
- L'accusée plaide coupable. Elle reçoit un sursis de sentence pour 18 mois avec probation pour 18 mois. Elle doit aussi accomplir 250 heures de travaux communautaires.
59. Michael John Dixon est accusé sous 2 chefs d'accusation d'avoir frustré Anglo-American Cedar Products Ltd. de plus de 200 \$ en faisant des investissements non-autorisés et en faisant de fausses inscriptions dans les registres financiers de la compagnie. (art. 338(1)b) C. cr.)
- L'accusé plaide coupable. Il reçoit une sentence de 3 ans d'emprisonnement pour chacune des accusations à être purgés concurremment.
60. Charles Wilson Cowan est accusé sous:
- 11 chefs d'accusation de fraude pour avoir frustré des individus pour des sommes supérieures à 200 \$. (art. 338(1)a) C. cr.)
 - 3 chefs d'accusation d'abus de confiance pour des sommes totalisant 590 000 \$. (art. 296 C. cr.)
- L'accusé plaide coupable aux 22 chefs d'accusation. Il reçoit une sentence de 7 ans d'emprisonnement sur chaque chef à être purgés concurremment.

53. Wallace Dubinsky was charged on 2 counts for defrauding a bank of an amount exceeding \$200. (s. 338(1)(b) C.C.)
- The accused pleaded guilty on both counts. He was sentenced to one year on each count to be served concurrently.
54. Marke K. Steele was charged with perjury after inconsistencies were noted in his testimony held by the trustee and his testimony during a trial. (s. 120 C.C.)
- The accused was found guilty. He was sentenced to 6 months in prison.
55. Linda McManus is charged with failing to make disclosure to the trustee of all property disposed of within one year preceding her bankruptcy. (s. 169(a) and 129(f) B.A.)
- The accused pleaded guilty. She received a suspended sentence of one year with probation and was ordered to perform 100 hours of community work.
56. Joanne Jamieson, administrator of the bankrupt company, 117735 Canada Ltée, was charged with failing to prepare and submit to the trustee, a statement of the company's affairs showing the particulars of the assets and liabilities, the names and addresses of the creditors and the securities held by them. (s. 169(a) and 129(d) B.A.)
- The accused pleaded guilty. She received a suspended sentence of 8 months.
57. Colette Gélinas is charged on 3 counts for obtaining credit for an amount of \$3,782 from two banks, for a purpose other than the supply of necessities, without advising that she was an undischarged bankrupt. (s. 170(b) B.A.)
- The accused was fined on the 3 counts, \$100, \$200 and \$250 respectively. She is presently reimbursing the institutions for the credit obtained during her bankruptcy.
58. Louise Annie Andres was charged with failing to include in a list of her assets, common shares valued at \$11,848. (s. 169(d) B.A.)
- The accused pleaded guilty. She received a suspended sentence for 18 months and was put on probation for 18 months. She was also ordered to perform 250 hours of community work.
59. Michael John Dixon was charged on 2 counts for defrauding Anglo-American Cedar Products Ltd. in excess of \$200 by making unauthorized investments and making false entries in the financial records of the company. (s. 338(1)(b) C.C.)
- The accused pleaded guilty on both counts. He was sentenced to 3 years imprisonment on each count to be served concurrently.
60. Charles Wilson Cowan was charged with:
- 11 counts of fraud for defrauding individuals of monies valued at over \$200. (s. 338(1)(a) C.C.)
 - 3 counts of breach of trust for amounts of \$590,000. (s. 296 C.C.)
- The accused pleaded guilty on the 22 charges. He was sentenced to 7 years in jail concurrent on all counts.

- 6 chefs d'accusation d'emploi de documents contrefaits pour avoir tenté de déterminer une personne à s'en servir.
(art. 326(1)b) C. cr.)
- 1 chef d'accusation de faux d'avoir fait un faux document.
(art. 325(1) C. cr.)
- 1 chef d'accusation d'avoir signé un écrit comme ayant été fait sous serment, alors que cet écrit n'était pas sous serment.
(art. 126 C. cr.)

61. Daniel Sebag est accusé d'avoir obtenu plus de 200 \$ d'une banque par faux prétexte.
(art. 320(1)b) C. cr.)

L'accusé plaide coupable. Il reçoit une sentence suspendue avec probation pour 6 mois.

62. Michel Ste-Marie, opérant sous la raison sociale Centre de recherches économiques, est accusé sous 15 chefs d'accusation, d'avoir directement ou indirectement sollicité des personnes à faire cession de leurs biens.
(art. 173 f) L.F.)

L'accusé plaide coupable aux 15 chefs d'accusation et est condamné à 240 \$ d'amende par chef d'accusation, soit 3 600 \$ plus les frais, et à défaut de paiement, à un mois de prison par chef d'accusation. Il doit également rembourser un montant de 100 \$ à chacune des 14 victimes.

- 6 counts of uttering forged documents for having caused or attempted to cause a person to use them.
(s. 326(1)(b) C.C.)
 - 1 count of forgery for making a false document.
(s. 325(1) C.C.)
 - 1 count for signing a writing that purports to have been sworn, when the writing was not so sworn.
61. Daniel Sebag was charged with obtaining credit from a bank by false pretence for over \$200.
(s. 320(1)(b) C.C.)
- The accused pleaded guilty. He received a suspended sentence with 6 months probation.
62. Michel Ste-Marie, operating under the trade name Centre de recherches économiques, was charged with 15 counts of directly or indirectly soliciting individuals to make assignments.
(s. 173(f) B.A.)
- The accused pleaded guilty to the 15 counts and was condemned to pay a fine of \$240 on each count, a total of \$3,600 plus costs, or failing which, to one month in jail on each count. He must also reimburse \$100 to each of the 14 victims.

Statistiques

FAILLITES

août 1988

Statistics

BANKRUPTCIES

August 1988

	Mois courant — Current month			Cumul pour l'année — Yearly to date		
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total
T.-N./Nfld.	20	3	23	154	34	188
N.-É./N.S.	73	10	83	733	126	859
I.P.-É./P.E.I.	0	0	0	20	6	26
N.-B./N.B.	12	7	19	152	50	202
Québec	825	235	1,060	6,195	1,979	8,174
Ontario	695	170	865	5,006	1,180	6,186
Manitoba	88	16	104	684	172	856
Saskatchewan	65	46	111	505	317	822
Alberta	199	73	272	1,781	631	2,412
C.-B./B.C.	209	96	305	1,813	837	2,650
T.N.-O./N.W.T.	3	5	8	4	8	12
Yukon	0	0	0	3	7	10
Canada	2,189	661	2,850	17,050	5,347	22,397

PROPOSITIONS

août 1988

PROPOSALS

August 1988

	Mois courant — Current month	Cumul pour l'année — Yearly to date
T.-N./Nfld.	1	2
N.-É./N.S.	2	17
I.P.-É./P.E.I.	0	4
N.-B./N.B.	0	17
Québec	18	104
Ontario	27	183
Manitoba	0	14
Saskatchewan	0	1
Alberta	0	14
C.-B./B.C.	0	32
T.N.-O./N.W.T.	2	2
Yukon	0	0
Canada	50	390

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS D'AOUT 1988, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF AUGUST 1988, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant — Current month		Cumul pour l'année — Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries primaires Primary Industries	0	0	1	282,371
Industries Manufacturières Manufacturing Industries	0	0	4	728,081
Industries de la construction Construction Industries	0	0	3	609,791
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities	1	50,535	2	97,783
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail)	0	0	13	1,549,351
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate	0	0	0	0
Services	2	72,135	11	1,295,348
Total	3	122,670	34	4,562,725
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries primaires Primary Industries	2	277,832	12	1,544,752
Industries Manufacturières Manufacturing Industries	0	0	12	2,201,969
Industries de la construction Construction Industries	2	400,919	19	2,028,347
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities	1	27,220	12	2,634,542
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail)	2	1,051,695	32	5,077,113
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate	0	0	3	671,561
Services	3	235,364	36	4,687,189
Total	10	1,993,030	126	18,845,473
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries primaires Primary Industries	0	0	0	0
Industries Manufacturières Manufacturing Industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction Industries	0	0	0	0
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities	0	0	2	1,111,404
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail)	0	0	2	187,529
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate	0	0	0	0
Services	0	0	2	124,631
Total	0	0	6	1,423,564

*Tel que déclaré par les débiteurs

*As declared by Debtors

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries primaires Primary Industries.....	2	418,419	3	494,154
Industries Manufacturières Manufacturing Industries.....	1	826,517	5	2,171,294
Industries de la construction Construction Industries.....	0	0	5	327,392
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities.....	1	58,153	3	195,508
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail).....	1	24,185	17	8,809,400
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate.....	0	0	2	89,528
Services.....	2	1,000,968	15	2,532,037
Total.....	7	2,328,242	50	14,619,313
QUÉBEC				
Industries primaires Primary Industries.....	7	922,371	51	9,713,141
Industries Manufacturières Manufacturing Industries.....	14	2,083,479	162	75,251,157
Industries de la construction Construction Industries.....	33	4,313,064	219	31,648,175
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities.....	11	583,792	95	6,839,278
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail).....	92	9,690,597	797	98,255,530
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate.....	2	166,203	29	20,030,907
Services.....	76	6,661,755	626	70,446,845
Total.....	235	24,421,261	1,979	312,185,033
ONTARIO				
Industries primaires Primary Industries.....	3	187,104	39	8,269,391
Industries Manufacturières Manufacturing Industries.....	12	4,196,495	113	49,441,441
Industries de la construction Construction Industries.....	33	3,027,420	226	20,452,989
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities.....	12	945,393	87	10,213,991
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail).....	67	8,818,994	363	51,421,510
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate.....	5	557,074	23	19,379,676
Services.....	38	7,083,686	329	51,829,289
Total.....	170	24,816,166	1,180	211,008,287

*Tel que déclaré par les débiteurs

*As declared by Debtors

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries primaires Primary Industries	1	126,800	21	3,395,151
Industries Manufacturières Manufacturing Industries	1	55,727	8	1,521,999
Industries de la construction Construction Industries	2	168,130	30	3,184,509
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities	3	234,345	20	1,565,163
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail)	3	283,852	35	7,687,859
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate	0	0	3	710,071
Services	6	371,828	55	6,376,515
Total	16	1,240,682	172	24,441,267
SASKATCHEWAN				
Industries primaires Primary Industries	8	1,783,493	89	20,184,926
Industries Manufacturières Manufacturing Industries	1	136,223	16	12,335,498
Industries de la construction Construction Industries	11	2,364,207	36	4,581,227
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities	4	205,379	28	2,307,392
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail)	10	1,256,662	86	14,379,257
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate	1	170,073	6	1,808,161
Services	11	1,040,172	56	5,843,275
Total	46	6,956,209	317	61,439,736
ALBERTA				
Industries primaires Primary Industries	8	925,480	52	11,629,055
Industries Manufacturières Manufacturing Industries	4	826,688	34	6,422,991
Industries de la construction Construction Industries	14	1,541,722	94	14,091,520
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities	11	1,166,586	84	10,410,397
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail)	17	5,312,355	141	22,470,272
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate	2	510,188	33	17,950,859
Services	17	5,379,930	193	44,302,331
Total	73	15,662,949	631	127,277,425

*Tel que déclaré par les débiteurs

*As declared by Debtors

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries primaires Primary Industries.....	9	1,285,742	77	14,093,366
Industries Manufacturières Manufacturing Industries.....	10	885,115	78	32,867,023
Industries de la construction Construction Industries.....	11	1,910,807	144	31,188,156
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities.....	11	2,083,518	72	8,114,794
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail).....	20	2,457,924	169	36,872,856
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate.....	3	3,861,541	46	23,940,627
Services.....	32	13,740,150	251	88,798,000
Total.....	96	26,224,797	837	235,874,822
TERRITOIRES DU NORD-OUEST & YUKON/NORTHWEST TERRITORIES & YUKON				
Industries primaires Primary Industries.....	1	1	1	1
Industries Manufacturières Manufacturing Industries.....	0	0	1	1
Industries de la construction Construction Industries.....	0	0	3	264,603
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities.....	0	0	3	176,484
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail).....	1	46,667	1	46,667
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate.....	0	0	2	306,760
Services.....	3	232,390	4	252,297
Total.....	5	279,058	15	1,046,813
CANADA				
Industries primaires Primary Industries.....	41	5,927,242	346	69,606,308
Industries Manufacturières Manufacturing Industries.....	43	9,010,244	433	182,941,454
Industries de la construction Construction Industries.....	106	13,726,269	779	108,376,709
Transport, communication, et autres services publics Transportation, Communication & Other Utilities.....	55	5,354,921	408	43,666,736
Commerce (de gros et de détail) Trade (Wholesale & Retail).....	213	28,942,931	1,656	246,757,344
Finance, assurance et immeuble Finance, Insurance and Real Estate.....	13	5,265,079	147	84,888,150
Services.....	190	35,818,378	1,578	276,487,757
Total.....	661	104,045,064	5,347	1,012,724,458

*Tel que déclaré par les débiteurs

*As declared by Debtors

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AOUT 1988
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN AUGUST 1988
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	6	1	0	7	20,580	88,184
AUTRES/OTHERS	14	2	1	17	31,315	224,076
TOTAL	20	3	1	24	51,895	312,260
N.-É./N.S.						
HALIFAX	24	6	2	32	916,251	2,228,241
SYDNEY	10	0	0	10	18,239	127,780
SYDNEY MINES	5	0	0	5	1,850	107,317
AUTRES/OTHERS	34	4	0	38	351,846	1,153,337
TOTAL	73	10	2	85	1,288,186	3,616,675
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	0	0	0	0	0	0
AUTRES/OTHERS	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	0	0	0	0	0	0
MONCTON	1	1	0	2	227,609	853,792
SAINT-JOHN	3	0	0	3	55,000	116,374
AUTRES/OTHERS	8	6	0	14	263,730	1,607,747
TOTAL	12	7	0	19	546,339	2,577,913
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	0	1	0	1	136,522	146,000
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	13	9	1	23	1,538,237	3,502,981
DRUMMONDVILLE	8	4	0	12	122,135	359,619
GRANBY	1	4	0	5	76,651	363,846
HULL/GATINEAU/AYLMER	58	11	0	69	1,041,730	2,274,076
MONTRÉAL	379	78	10	467	13,447,606	35,968,310
QUÉBEC	56	17	1	74	1,270,035	4,928,296
RIMOUSKI	7	2	0	9	14,450	78,211
ROUYN	6	1	0	7	69,800	201,799
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	5	0	0	5	12,450	94,118
SHAWINIGAN	2	1	0	3	77,950	97,239
SHERBROOKE	20	10	0	30	136,005	1,095,123
SOREL	1	3	0	4	3,818	67,402
ST-HYACINTHE	2	0	0	2	0	52,956
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	9	2	0	11	9,275	125,174
ST-JERÔME	5	3	0	8	105,693	465,046
THETFORD MINES	2	0	0	2	2,900	41,935
TROIS-RIVIÈRES	10	6	1	17	252,418	1,981,756
VICTORIAVILLE	1	0	0	1	750	11,649
AUTRES/OTHERS	240	83	5	328	5,554,336	16,048,185
TOTAL	825	235	18	1,078	23,872,761	67,903,721

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AOÛT 1988
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN AUGUST 1988
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	6	1	0	7	12,500	224,963
BELLEVILLE	5	0	0	5	4,003	37,877
BRANTFORD	12	1	0	13	173,580	378,457
BROCKVILLE	2	3	0	5	17,385	156,518
CHATHAM	4	0	0	4	6,875	37,721
CORNWALL	5	0	0	5	14,758	66,450
GUELPH	7	0	0	7	5,000	88,134
HAMILTON	44	7	0	51	209,030	1,516,477
KINGSTON	10	2	0	12	101,377	454,107
KITCHENER	21	6	0	27	340,080	981,757
LONDON	26	3	0	29	147,848	1,131,962
MIDLAND	2	0	0	2	2,250	20,061
NORTH BAY	5	1	0	6	1,400	60,988
ORILLIA	4	0	0	4	5,700	41,947
OSHAWA	25	1	6	32	241,850	621,221
OTTAWA	65	15	2	82	4,667,702	7,350,400
OWEN SOUND	1	2	0	3	93,687	323,622
PETERBOROUGH	7	4	0	11	28,500	240,864
SARNIA	5	3	0	8	48,110	145,644
SAULT-STE-MARIE	3	0	0	3	1,500	26,966
ST-CATHARINES/NIAGARA	23	2	0	25	163,080	981,766
STRATFORD	2	0	0	2	7,200	42,795
SUDBURY	10	2	0	12	10,550	172,102
THUNDER BAY	5	2	0	7	135,022	331,346
TORONTO	230	62	18	310	4,268,930	20,178,019
TRENTON	1	2	0	3	74,592	211,330
WINDSOR	18	3	0	21	246,303	1,091,224
AUTRES/OTHERS	147	48	1	196	3,079,242	9,924,418
TOTAL	695	170	27	892	14,108,054	46,839,136
MANITOBA						
WINNIPEG	69	11	0	80	1,308,927	2,482,432
AUTRES/OTHERS	19	5	0	24	628,798	892,444
TOTAL	88	16	0	104	1,937,725	3,374,876
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	1	1	0	2	60,064	92,140
PRINCE ALBERT	0	3	0	3	81,975	142,991
REGINA	10	9	0	19	611,466	1,840,332
SASKATOON	22	8	0	30	1,049,972	2,018,373
AUTRES/OTHERS	32	25	0	57	2,226,750	4,813,153
TOTAL	65	46	0	111	4,030,227	8,906,989

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AOÛT 1988
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN AUGUST 1988
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	83	14	0	97	1,878,910	5,544,669
EDMONTON	67	24	0	91	2,759,220	10,342,953
MEDICINE HAT	2	0	0	2	2,884	23,812
AUTRES/OTHERS	47	35	0	82	1,744,262	4,648,244
TOTAL	199	73	0	272	6,385,276	20,559,678
C.-B./C.B.						
CHILLIWACK	4	1	0	5	9,470	103,786
COURTENAY	3	2	0	5	181,587	448,475
KAMLOOPS	11	1	0	12	134,928	222,301
KELOWNA	5	2	0	7	71,036	196,697
NANAIMO	7	1	0	8	3,205	126,357
PRINCE-GEORGE	10	1	0	11	313,510	431,367
TERRACE	3	1	0	4	107,700	221,110
VANCOUVER	97	51	0	148	2,754,411	16,727,945
VERNON	1	0	0	1	590	3,174
VICTORIA	18	12	0	30	261,195	9,179,223
AUTRES/OTHERS	50	24	0	74	1,099,294	5,277,874
TOTAL	209	96	0	305	4,936,926	32,938,309
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	3	5	2	10	1,604,307	4,807,060
YUKON						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
CANADA						
TOTAL	2,189	661	50	2,900	58,761,696	191,836,617

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de juillet 1988		Provinces participantes					
Report for the month of July 1988		Participating Provinces					
		Colombie-Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Ile du Prince-Édouard
		—	—	—	—	—	—
		British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island
							Total
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois		41	12	3	3	47	1
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							107
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion		281,685.59	70,138.28	41,057.21	19,332.00	176,222.43	3,091.20
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							591,526.71
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion		517,077.95	Ø	5,033.18	23,840.78	182,352.05	Ø
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							728,303.96
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois		38	11	5	1	39	Ø
Total number of terminations and defaults during the month							94

**Adresse des bureaux du Surintendant des faillites
Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy**

**Consommation et Corporations Canada - Faillites
Consumer and Corporate Affairs Canada - Bankruptcy**

1400-800 Burrard St.
Vancouver, B.C.
V6Z 2H8
Tel: 604/666-5007

260 St. Mary Ave.
Room 203
Winnipeg, Manitoba
R3C 0M6
Tel: 204/983-3229

25 St. Clair Avenue East
7th Floor
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Tel: 416/973-6486

Third Floor, Sam Livingston Bldg.
510-12 Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2R 0H3
Tel: 403/292-5607

10 John Street South
6th Floor, Room 655
Hamilton, Ontario
L8N 4A7
Tel: 416/572-2847

Complexe Guy Favreau
200, boul. Dorchester ouest
Suite 510, Tour Est
Montréal, Québec
H2Z 1X4
Tél: 514/283-6192

10225-100th Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 0A1
Tel: 403/495-2476

The Federal Building
451 Talbot Street, Room 302
London, Ontario
N6A 5C9
Tel: 519/645-4034

112, rue Dalhousie
3ième étage
Québec, Québec
G1K 4C1
Tél: 418/648-4280

2212 Scarth Street
Regina, Sask.
S4P 2J6
Tel: 306/780-5391

255 Argyle Avenue
Ground Floor
Ottawa, Ontario
K2P 1B8
Tel: 613/995-2994

1335 King ouest
Bureau 402
Sherbrooke, Québec
J1J 2B8
Tél: 819/564-5742

105-21st Street East
Saskatoon, Sask.
S7K 0B3
Tel: 306/975-4298

127 Cedar Street
Suite 702, 7th Floor
Sudbury, Ontario
P3E 1B1
Tel: 705/675-0636

1489 Hollis Street
Suite 1500
Halifax, Nova Scotia
B3J 3M5
Tel: 902/426-2900

En cas de changement d'adresse, s.v.p. aviser
notre bureau le plus tôt possible en complétant
et retournant le formulaire ci-dessous à l'adresse
suivante:

If change of address, please advise our office as
soon as possible by filling in and returning the
completed form hereunder to the following
address:

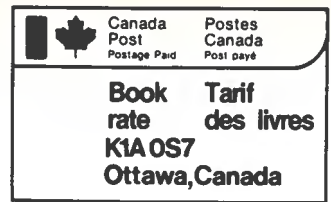
Bulletin sur l'Insolvabilité
Consommation et Corporations - Canada
Direction des faillites
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de Ville
Niveau commercial
Hull (Québec)
K1A 0C9

Insolvency Bulletin
Consumer and Corporate Affairs - Canada
Bankruptcy Branch
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street
Commercial Level
Hull, Quebec
K1A 0C9

Indiquer les lettres et les chiffres qui figurent sur l'étiquette-adresse		Quote all letters and numbers shown on address label		Code d'abonnement Subscription Code	
Avis à l'éditeur d'un changement d'adresse			Change of Address Notice to Publisher		
Nom		Name			
Case postale, no de R.R. ou d'app., no et rue			P.O. Box, R.R. or Apt. No., No. and Street		
Ville	City	Province	Canada	Postal CODE postal	
Le destinataire est déménagé à: Case postale, no de R.R. ou d'app., no et rue			The Addressee has Moved to: P.O. Box, R.R. or Apt. No., and Street		
Ville	City	Province		Postal CODE postal	

R
CONS & CORP AFF 1299 10013815F
LIBRARY(PU-239) CANGS 771230-01
PORTAGE I - 14TH FLOOR
OTTAWA
ON

K1A 0C9



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7



Consommation
et Corporations
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Canada

